

バストス週報

鶏鳴 31

新型披露宴

今週のゲスト
早川 忠蔵氏
前白 早川 忠蔵氏

去る七月廿三日(日)正午バストスカトリック教会で川上茂夫君(28才、長野県出身、農大蚕糸部出、4年前渡伯ブラ拓勤務)と関口佐智子さん(東京府出身、第一回養蚕移民、関口米吉氏の長女、22才)の結婚式が行われた。いつもよりも丁寧な日本語で淳々と夫婦道と信仰の關係について、訓話があり、引つづいてミサが始まった。神父さんのお祈りも全部日本語であった。カテキスタの読経も全部日本語であった。おそろしく日本語の上手なパードレだなる。日本語の福音書をすらすらおよみに「おそろしく日本語の上手なパードレだなる。日本語の福音書をすらすらおよみに」がよく判らぬので私はしきりに感心していた。式の間は一時であつたから、およそ一時間かかつたわけだ。二人は厳肅な結婚式を見たのは私に始めてだが、恐らく多くの参会者も、そう思われた事だろう。「あのパードレはとなたですか」とあとで崎田名譽領事さんに尋ねると、「あれはアマンチーナに居られるジヨンクマガワとおっしゃるパードレです。私の家内が昨日おたのみに行つて、わがわが来ていただいたのです。最近日本から来た方という事ですね。」

「さうですが、道理で日本語がうまいと思つた。それにしてもバチーザ受けてない人がよく教会でカザメントで受けています。いや、二人ともちやんとバチーザ受けたんです。よ、勿論カザメントの特急ではあつたが、カトリコ教義を一通り勉強して、テストにも合格し、式の前日洗礼を受けて立派なカトリコとして式をしてもらつたわけですね。」

「さういふ説明。更に崎田氏の演説は、カザメントの式ミサに到る迄、日本語で、マカザメントの式ミサに到る迄、遠い人だ、ちも理解するであろうし、少しPRもさせ、おこりのカザメントは川上君が、一々ではあるまいか。幸福な二人、かくて人生の实社会にのり出した二人に幸あれと友人が相よつて、新型披露宴を計画した次第。

ALFAIATARIA IMPERIAL



丸山のチルノ

わかもと

食慾不振 たべすぎ のみすぎ
わかもとは、あなたの生活とともにより...



WAKAMOTO

わかもとの紙箱の上部タンパを切リウラにあなたの住所氏名をかいて WAKAMOTO S/A C. POSTAL 3656
FREETRIE入れ São Paulo
御送り下さい。一ヶ月4台レイソウコがくじて当る。ノ切はありませぬ。

Sapolaria Bastos

婦人靴の先端が尖つて参りました。流行型、実型、いろいろとございます。



R. P. VARGAS

早川靴店

簡素にして豪華な宴

卓川忠威氏のエンゼツの一節、川上君が結婚されることになり、時、同僚浦川義人さんと相談し、派手な事はやめて質素な披露宴にしたら、どうであるかと、本人の川上君にぶつかって見たわけですが、川上君は単独者だし、これがかさむ、ついでには吾々兩人が祭起人と、なる、即ち友人達が会費をもちよりに、新朗新婦を招待する、そして友人会費、お祝いの品物や金を贈ること、やめ、会費制度でいこう、との席に、親方、仲人の谷口場長、御夫妻は勿論、親代りとしてサンパウロから来られた天野社長、御夫妻、それから花嫁さんの御両親、御主人、どなたからも金百円ずつ宛出して、頂きました、收支計算書がそこに貼ってありますから、ごらん下さい、

成る程計算書が出ています。

収入の部 六十一人で六、一、百、新

支出は次の通り

前山商店支払	八七五〇〇
阪東商店	一三四一〇〇
緒東商店	四七〇〇〇
三野菓子店	一三〇〇〇
平藤パール	二三五〇〇
製氷売店	一四三〇〇
雑	四五三〇〇
計	六、一〇、四、〇

差引 四針の不足

系音「いや恐れ入りました、生活改善といふ事は口では云えても中々実行は困難なものです。ことに結婚披露宴といふことは、少くも幾つか盛大におやりになり、少くも費用がかかるとも、新来青年の方が、そんなまねをしようとする、結婚には手が出ないこと、なるかも知れません。よくこそ新しい道を開いて下さいました、と、こゝろで飲物のコンタが入っていました、と、谷川氏「セルベイジャ、ガラナ各六打、御一人一本宛というわけですが、実際には、構三本位あたり付いて、歌も出ようといふ、賤いのです。」

系音「ヒルマを、選んだ理由は？」

早川氏「それは、当夜新郎新婦は打ちあつて、オホホネームン旅行の、アラナが、あ、実を言いますと、満腹して大虎小虎が、吃、時、するよりも、祝詞が出て、余興や、頃、出て賑やかに、なる迄、二時間が三時間と

お知らせ

生長の家講演会

来る八月五日 夜七時半
会場 バストス南米本願寺

講師 加瀬さく子先生

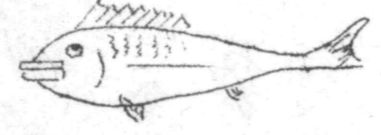
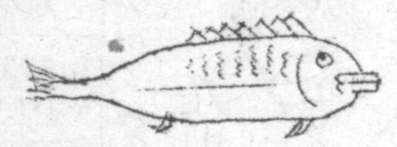
(サンパウロにお住い、大そう話術のお上手な方、ぜひお皆様の心を打たすお話をなさる事、でしよう)

生長の家バストス誌友相愛会

谷口雅春先生著「真理初学篇」

ひとの富を、ひとの着物、ひとの家を、ひとの出世を、ひとの美しさを、よろこび、あじわう、心こそ、いつも楽しい心です。平和の心です。その人が、よく、と、周囲が、明るく、なり、希望が、湧く、のは、その人が、明るく、心、であり、豊かな、心の、持主、だから、です。かかる人は、必ず、栄えます。

Bar e Sorveteria Yaguier Irmãos



やぎうら
イルモンス

カザメント、こち、そうの
ペーシは
前もって御註文下さい
大皿 小皿
五幸三幸など御食申上ます
シネマカン上

和洋酒、セルベイジャ
ソジンニヨ、ガラナ

製氷
鮮魚

Tempêro de Alta Qualidade
Glutamato Monosodio 99.9%

SUPERAGI

スーパーアジ

ものはづけ

やめてほしいものは？

腹ぐろい奴の尻押し

貝田ヒサ子

評

尻押し、あとおし、新しい言葉でいうと後援者、非常にありがたいものだが、腹にいちもつある奴の後援は、やめてもらいたいもんだ……皮肉が利いている。

○ 利きすぎて、さしつかえないものは？

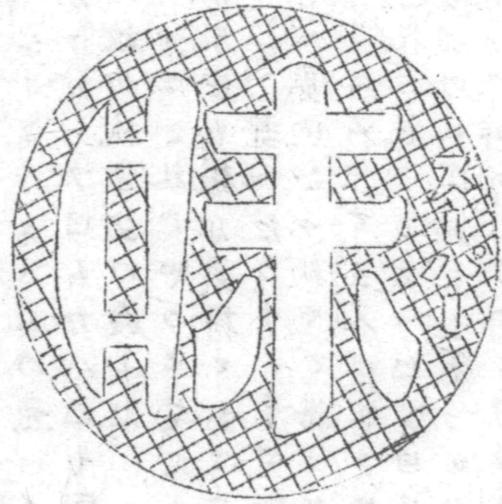
酢も塩も、こしょうも、砂糖も利きすぎてはいけなないが、スーパー味だけは利きすぎてさしつかえない

評 最高級の化学調味料スーパー味！

祭売店

遠藤兄弟商会

聖市ルア コンテドピニアル 九八



いうところの花ではないでしょう。今までと同じことを繰返していただけは新生運動はできませんよ。系「ご尤も、でも支出の面で数字を見ますと、材料だけで調理の手数はどうなっていますか？」

早川氏「そりや、発起人が面倒みなくちや、実際には海川さんのご家族と私なら文婦がお手伝いして一日がかりで仕上げました。それや料理屋で作るより……」

わけにはいきません。火をつか、たものは殆んど作りません。安く上げる原因です。それから立食としたのも、あちらこちら、メニューの向を歩きたり話相手やのみ相手を求めるとか、メニュー毎にかわったものがあるから、それをつまむという便宜もあるわけですよ。これで七品以上あります。このベールコンヤアレスメント巻は崎田さんの特別寄附なんです。これを入れる、十品料理で、高等豪華の線を打ち出して、います。気分的にも崎田さんの司会振りにつられて、すっかりごきげんです。

系「趣旨と、いい、新生運動の旗上げとい大受けついでです。この方式を統いて踏襲する第二第三の組のあらわれるのを期待しますが、世話人発起人幹事に人を得ないと、ヤリにくいと思ふ。そ

れから新生運動の精神を皆が理解して好意をもち合うことが大切ですね。早川氏「こんどは殆んどブラ拓内の人ばかりでしたから早くまとまりました。祝物を贈るとか、祝儀を包むとか心配や面倒がなく、川上さんにしても新婚旅行聖市止りの予算が、りお返行けると喜んでいました。一生の思い出となるように楽しい旅の、できる事は新婚者にとって嬉しいもの、ちがいにありません。披露宴を派手にして、経済的な負担がある程使おうが御自由だ、という考えに、抗して、簡素にして、而かもすっきりした方法を、送る段階があらわれるのは、社会現象として当然だけれど、やってみて愉快でした。」

系「いや、全く愉快です。川上さん、祝つて上げるこの宴会は、ゴリ力なもので、私はソバやの二階へ五六人の友人を招いて、新婚披露をした人に、招かれた記憶がある。仲人が二人は、細くとも長く、末長く幸福に、いたので、成程と感心した。その後二人とも仲はよかったです。ほんとうにマカロン生活を、遂に太くならず消えてしまった。気宇は大き、く持たざるべからずと思、ましたね。早川氏「川上君は大丈夫です、何しろ川の神です。かうね。」

幸運を逃がした話 2

「体験を語る」佳作の部
 貝田 凡児 作

「青年を見ると父の顔にさつと生気がよみがえった。声をはすませて「君にロテリアを買って来てくれたのんだ。軽快なY青年は「ああいいとも。おじさん一寸買って来てくれないか。今大急ぎの仕事をしてかけているんだ」といい作の小走りに去ってしまつた。二度まであてがはずれた父は力なくとほとほと歩いた。それでも足はロテリア店のある方角に向つていた。ロテリア店のすぐ近くまで来た時宮田と永増に又はつたりと出会つた。宮田は「何だジイさんまだ買わずに居るのか」とやかすように言う。「そらよ。俺、買ひ方がわからず困つてゐるのだ。おい宮田お前買つてくれ」と父は哀願するように頼んだ。店の近所に居る、いやとも云えず宮田は「ジイさん、どんなの買うんだ」といいつつ店に入つた。「いい夢を見たんだ。カバロよ」宮田はオーム返しに宮田は「さういふ作」ウロテリアの札をしろべ始めた。「ジイさん、そんなの無いよ。アロとガットだけだ。アロもカバロも同じことだ」と一枚の札を父に渡した。父はこれでやつと安心した。やうな何だか不安な様な気が持てあつたが、「な、當つたりなりノまで知せてくれ。トモ一べ債はこつちやで拂ひからしと冗談まじりに云つて三人は店を出た。カバロの札は無いと云つた宮田は「さうだな。運だめしに、わしも買つてみるかな」と云いつつ何の札も買つてみる様子であつた。三人は夕刻一しよに村へ帰つた。そんなことがあつたとは僕らは少しも知りなかつたが、それから数日の後、當つたトモ一べで知らせに来てくれ」と冗談まじりに云つたそのトモ一べが幸運をのせて宮田の家へ来たのである。カバロの札は無いと云つておき乍ら宮田は父に内緒でカバロのロテリア札を買つていたのであつた。思いがけない大金がころげこんで来た宮田の家は大騒ぎだつた。スソ介けたといつて村中に菓子折り配つたりしたカバロの札はバスターの人も當つたという事だつた。

どうして父が急に買ったこともないロテリアを買ふ氣になつたか、その後父は紙入れからアロの札を出して眺め乍らこんなことをいつた。

求人広告

女中さん一名 十七、八才

裁縫けいこ又は勉学の便を興う

サンパウロ市

龜山(旧姓小本先生)

詳細 廿サキ薬局へ

おたすね下さい

入植御挨拶

今般当セツソン北谷幸雄氏方に御世話になることとなりました。

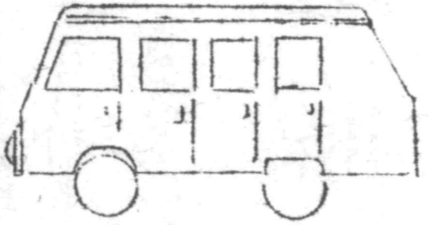
一々御挨拶に伺う可きところ恩儀ながら週報紙上をかりて御挨拶にかえます。向後何卒よろしく願上ります。

七月二十五日
 サウデ区一組

佐々木 正 治

植民者御一同様

客用貸自動車



このたび
**ヴォルクス
 フォーゼン**

四座 客席十名

の新車で御用命に依りますから

御利用下さい

カザメントの場合など便利と好評です

賃金は大勢おのりになりましたも同類です

昼はロドピマリオに駐車
 夜はカシホスサレス街住宅地へおいで下さい

野 沢 一 衛

Volkswagen

カミニオンの仕事
 ミトリヨ脱粒など
 も御用命下さい

PREFEITURA MUNICIPAL DE BASTOS COMUNICADO

De ordem do senhor Prefeito Municipal, lido ao conhecimento dos senhores interessados, que a partir desta data sera obrigatória a VACINAÇÃO DE CÃES, e os seus respectivos REGISTROS e LICENCIAMENTO, estando desde ja, combatado pela Prefeitura para os serviços de vacinação, o Sr. FRANCISCO POLITO, o qual expedirá atestado VACINAANTI-RÁBICA, e o registro, bem como, o licenciamento, serão feitos pela Prefeitura, mediante simples apresentação do atestado fornecido pela Veterinária.

Comunica, outrossim, que APÓS O PERÍODO de VACINAÇÃO, a Prefeitura dará início a APREENSÃO, e todos os cães que foram encontrados nas vias públicas urbanas e suburbanas da cidade, que não foram vacinados e licenciados ou não, ficarão sujeitos às penalidades previstas na Lei Municipal, (promulgada pela Câmara Municipal de Bastos), no. 77 de 7 de maio de 1955, combinando com o Decreto Estadual no. 25.198 de 7 de maio de 1.955, que regulamenta a Lei Estadual no. 2.858 de 10 de dezembro de 1954.

Prefeitura Municipal de Bastos, aos 25 de julho de 1961
 Ass) Osman Massari
 FISCAL ADMINISTRATIVO

飼犬について注意

- ほとほと狂犬発生の時期につき七月二十五日よりバスターズ全部にわたり戸別に役所より派遣の獣医が予防注射に参ります。飼犬は是非注射せねばなりません。
- 注射した犬には獣医が証明書をくれまから、それを持って市役所に飼犬の登録をして下さい。
- 費用は予防注射一頭につき百クルセロ登録費用は一件四十五クルセロ。
- 登録済みの犬には小型シヤバをくれますから首輪につけて下さい。
- 只今市街地を実施中、すみ次第各ごをまわります。
- 予防注射がすみ次第、飼犬以外の野良犬をタイホします。
- 別項警察よりの告示の通り、登録済みのシヤバをつけた飼犬でもルアに放してはいけません。
- 野犬狩りにひっかからないよう、必ずつないでおくこと。
- シヤカから町に犬をつれてこないように。

DELEGACIA DE POLICIA DE BASTOS PORTARIA

O bôl. PEDRO GIBELLI, DELEGADO de Policia do municipio de BASTOS, comarca de TURVA, no uso de suas atribuições, etc.

FAZA SABER aos interessados que, introduzir ou deixar animais (bovino, equino, suíno, CÃES, etc) em propriedade alheia, onde causam prejuizos, constitui crime previsto no artigo 164 do código Penal, cuja pena é de 15 dias a 6 meses de prisão, ou multa de Cr. \$ 200,00 a Cr. \$ 5.000,00.

FAZ SABER AINDA que, o cão que causar lesões a integridade física do transeunte, será seu dono processado pelo crime previsto no artigo 129 do código Penal (lesões corporais)

Publique-se e cumpra-se
 Bastos, 25 de julho de 1961
 Ass) Pedro Gibelli
 DELEGADO DE POLICIA

バスターズ警察署長より 告示

家畜類(牛馬ロバ豚犬その他) 放し飼いにしてはならぬ。他人に損害をかけた場合は法律一六四号により十五日以上六ヶ月の留置刑又は二百針以上五ミリの罰金刑に処せられる。

又犬が他人に咬傷など与えた場合飼主は刑一三九号により捕償せしめられる。

野犬狩りについて

のら犬が多くて困るといふ声が以前から聞かれたが、色々犬を殺し問題が伴うので近代市長さん、この問題には触れるまいやが、この問題が狂犬が殺生すので、二人と西市長は警察署長の協力を得て、市令で以って上記のような処措をとることにした。

ほんとうに犬を飼う方は予防注射を受け、登録してシヤバをつけて、且クルアに放置しないようにしていたださい。シヤカの方も町に犬をつれて来ないよう注意して下さい。登録すれば放し飼いをまぢがわれないよう、野犬狩りにひっかからぬようつないでおくこと、あとでつないだらぬようつないでおくこと、くれぐれも注意のこと。

「モンタニアが丸々と肥えてよ、鬢をなびかせながら、見て下さい、こんな元気になりました。これもみなジイさんのおかげですと、大きな肥を俺にすりつけて前脚で土をかき、顔をよせる。モンタニアは手をつくした甲斐があった。本当によくなった。よかた。と俺が肥を撫でてやる。とフンくいて、喜ぶんだ。と父は愛馬の病気がなかつた夢を見たことを話す。しかも、そんな夢を三晩もつづけて見たので、ひよっとしたら、という気になつて口テリアを買つてみる気になつたという。考える。とモンタニアは父に恩返しのため、夢にあらわれたのだからか、じかバトリロでなくアトリロの乳であつた。の幸運を逃がしてしまつた。宮田が父の分のみの力バトリロ乳はないといつわつて自分には四つたのも、とういうわけが謎みたいな話。ある。モンタニアは、ほんとに死んでしまつた。だが父の心のは、いつ迄も元気に生きていた事だろう。(了)

御 礼

私達「新生活」劇を演芸会に上演しました。お礼をいいたたき、了した。紙上から御礼申上ります。四クラブ 青年団

- 森元 武雄 様 上田 幸音 様
 - 小茂田 吳服店 様 牟佐 美宗 一 様
 - 岡本 一 二 様 重道 商店 様
 - 三 次 商店 様 内 西 場 様
 - 面川 兄 弟 様 古 沢 商店 様
 - 小倉 主 計 様 磯 谷 様
 - 森下 喜 久 子 様 吉 川 一 馬 様
 - 小野 清 志 様 右 の 方 よ り 芝 居 道 具 々
 - 清 家 利 郎 様 お 借 り 致 し ま し た
 - 藤 原 久 雄 様 本 田 時 計 店 様
 - 伊 勢 島 光 春 様 上 田 幸 音 様
 - 豊 島 重 幸 様 戸 田 美 容 院 様
 - 小 沢 将 男 様 阪 東 野 菜 店 様
 - 漢 立 雄 様 西 川 薬 局 様
 - 練習 中 陣 中 見 舞 仕 度 部 屋 借 御 礼
 - 小 沢 将 男 様 光 石 様
 - 金 三 百 々 々 様 森 下 様
 - 慰 労 会 に 丸 山 教 氏 よ り ガ ラ ナ 之 箱 寄 贈
- 御 礼 阿 部 五 郎 様
- 金 一 封 宛
- 黒木 みち子 様 守 越 と し 子 様
 - 守 越 松 江 様 山 内 武 彦 様
 - 佐 藤 日 本 人 様 生 方 正 義 様
 - 黒 木 い く 子 様 戸 田 源 作 様
- 皆 様 あり が とう ございました。

おしらせ
御存知の 藤崎盛一先生 第三回の
御渡伯を 迎え
浜パウリス夕
農民福音学校
左記のように開きます

期日 来る八月十八、十九、二十、二十一日の
四日間
場所 グロリア2区 会館 合宿勉強
食券八百円 女子は別家宿泊
旧地帯の農業について先生の丁寧な
指導を受けられることをおすすすめい
たします
八月二十一日夜 藤崎先生の一一般講演
あり、次号に発表いたします
受講資格 青年男女以上だれでも可、

主催 バストス聯合青年団
バストス四クラブ
後援 バストス日伯文化協会

SNR. LAFAYETTE
AV. 18 de JUNHO 519 (FRENTE de CAMPO-ESCOLAR BASTOS)

建築受負

住宅 倉庫 蚕室 等

お建てになる時 見積書
を御請求下さい
センコンプロミツソで一
般建築請負いたします
エンカナドール
電気配線
大工仕事
ペデレタン
野水タンク
その他何でも手がかるに致します
アラアエツテ
ガルトポエスコラル運動場の
向い側

死亡通知並に会葬御礼

父・樽一儀去る七月二十一日突然動脈硬化症状発作、直ちにバストス病院に入院安静加療中の処、木村ドクトルの御懇切なるお手当にも拘わらず、薬石効無く六日間昏睡状態のままにて七月二十五日午前四時何等苦悩の様子も無之、八十才の天寿を全うし眠るが如き大往生を致しました。此の儀辱知の皆々様へお知らせ申し上げ、入院中懇々御見舞下さいましたお方様始め生前御愛顧賜かりました皆々様へ厚く御礼申し上げます。

尚当日十七時自宅出棺バストス共同墓地に埋葬に際しましては御多忙中遠路懇々御会葬下さいましたのみならず、過分の御佛前並に御香華など御供之頂き御芳情の程感銘あるのみで御座います。実は一々拝肩の上御挨拶申上げ度きが本意でありますが取込中にて洵に失礼に存じますが取敢えず紙上を以て謹んで御礼述べさせていただきます。

一九六一年 七月二十六日

カロリア正区

喪主

竹原

好子 恵

妻

原

孝子

喪主長男竹

原

保子

妻

三男竹原

稔子

四男竹原

清

長女吉浦

老

次女竹原

喜

三女竹原

子

叔父竹原

一

親戚総代

保

友人総代

郎

吉浦

秀次

風間

啓

山口

藏

山

丸

伊藤

登

清

郎

藤

栄

金

太

郎

登

山

丸

伊藤

登

清

郎

カロリア正区御一同様
カロリア正区男女青年団員各位
生長の家バストス誌友各位様
州立中学 2: Service B 様
バストス各位様

石井総領事より

プレズイト西氏へ謝礼文
(葡文・崎田春一和訳)

此のたび私の行なつた奥地視察旅行の際、貴地に立寄りまして御地の方々より受けました歓迎の心から喜びとし御礼を申し上げます。御地農業の状況を視察出来た事は一日中御案内下さり種々枝末に於かれては御多用中にも拘わらず、私サンパウロに赴任して参りました当初から是非御地バスターを視察いたしたく思つて居りました。御地に於ける同胞の活躍を振りを御覧のあたり拝見し、サンパウロ州否全ブラジルに貢献しつつある実情は、伯国民より賞讃される真の姿であると考へ心強く感じました次第であります。又ここに多量の艱難辛苦をのりこえ今日立派な農業技術を体得し、健全なる植民地を建設した事で、これはとりも直さず、貴下並に諸官憲の御指導によるものと深く感謝いたします。今日のバスターの発展はひとえに貴下及諸官憲の理解ある御協力の賜物と感謝し、将来とも吾が同胞に對する御指導と御鞭撻を御願ひ申上りる次第であります。

御地コロニアの皆様にもよろしく御伝へ下さる程願ひ申上ります。

七月十一日 在サンパウロ日本国総領事館

総領事 石井 喬

バスターズ市 プレズイト西 徹 殿

墓地道路舗装費御寄附

- 五〇〇〇也 豊島武雄様より
- 五〇〇〇也 草野岩吉様より
- 一〇〇〇也 佐藤勇様より
- 五〇〇〇也 上田寿様より
- 五〇〇〇也 高田重利様より
- 三〇〇〇也 河村忠夫様より
- 三〇〇〇也 古川重五様より
- 一五〇〇也 脇山静江様より
- 一〇〇〇也 村上寿太様より
- 一〇〇〇也 岡本一二様より

世話人 齋出、 会計 杉山

官房次長より

プレズイト西氏へ礼状
(葡文・崎田春一訳)

謹啓 此の度小官儀カルバリーヨヒント州知事の代理として御地に参上致し、バスター入植三十三年祝典に参加し、州中學校々舎、カザデラホラ及警察署のイナグロンを行なう光栄を得ましたことを欣快に存じます。尚同日バスターの住民諸君から受けました歓迎は多幸多難な公人としての生活に終生忘れる事の出ない感謝を受けました。此の小官の意とするを貴殿から、勤勉にして社会秩序をよく保つバスター住民各位、関係諸氏、スポーツ団体、農業者等に伝へ小官の感謝を御伝達願ひます。貴殿から御依頼のあったノメアソンの件は本日早速手配いたしました。サンパウロ市一九六一年七月十七日 官房次長 ジョルジ・マクニエリマ

バスターズ市 市長 西 徹 殿

御通知

夫、浅田力こと、かねて单身ゴヤス州ルセラランジアへ出張して居りましたところ、去る六月十八日急逝致しました。つきましては未たる八月六日(日)が四十九日に当りますので同日午後七時カトリック教会に於てミサを執行致します。故此儀生前辱知各位におしらせいたします。

七月廿八日

中央区一組

- 妻 浅田 美恵子
- 長女 登美江
- 次女 貴美江
- 三女 貴美江
- 弟 浅田 正義

各位

VOLKSWAGEN KOMBI

DELORE S.A

Comercio de Automoveis

Uma organização
Irmãos Buffulin

Rua Charentes 352
Tupã

農家に一台せひ必要
買いやすい方法あり
代理人バストス守越
康夫

「ヴォクスワージェン「コンビ」は
ドイツ自動車工業界が世界に誇る
新車です。ガゾリン消費少い経済車
運搬用としては積載量八一〇キロ
乗用車としては大人九人マラ九個
モトルは空気で冷却

MARMORARIA TUPÃ LTDA

TOMOI SETANI

墓碑・ながし・階段
大理石・人造石

ツツパン市アニワタコヌタ街二八八
C. POSTAL 416
PHONE 1352

瀨谷富男聖堂

ツパン石材工場

瀨谷兄弟共営

サンパウロ石材工場

MARMORARIA SÃO PAULO

墓碑・記念碑・人造石及燈籠
庭園等石材彫刻一切の御注文
は良心的な仕事をすする当工場に
御用命下さい
聖市郊外クワルリーリヨス市
アベニダ・ド・トル・ヌモテオ・ペンケアード
一三〇六（ピツカンサ墓地前）

入植三十周年記念

おしらせ

サウーデ区入植祭

- 一 来る八月十三日(日) 午前十時より
- 一 サウーデ公會堂に於て
- 一 慰霊祭、表彰式、祝賀会
- 一 正午より夕方まで運動会
- 一 午後七時より シネマの夕

サウーデ区長 北谷幸雄

バストスの皆様

どなた様も、お気軽に
お遊びにおいで下さい

Someco Tintura

黒くも、カスミア色にも
自由にそまる



市内各薬局にあります

しらが・あかげ・わかしらが
は、ソメコチンツौरアで、美し
く染まります

そめこ
チンツौरア

ANTES DE COMPRAR TECIDOS VISITE PRIMEIRO
A TRADICIONAL
CASAS PERNAMBUCANAS

CAMISAS "Lunfor" A PREÇOS BEM VANTAJOSOS
ÊSTE MÊS = APROVEITEM -

たんものを おもとめ になるときは
まず 第一に
カーザス・ペルナンブカーナスへ
おいで 下さいませ

沢山の ストックから
お好きな ガラき えらぶことが できます



カミザールンホル
毛布、フランネル 其他

外出用・労働用
の各種たんもの、おねだんは、市価の最低

カーザス・ペルナンブカーナス支店をご利用になれば

必ず ネタシで バンテージエンガ ございます

ご利用のほどを

御 礼

去る七月十五、十六日入植祭演芸会に出演しました
節皆様より御花を頂きました。厚く御礼申上げます

(金一封宛)

友 谷 和 江

堀田さよ 堀田さよ 堀田さよ 堀田さよ 堀田さよ
宮武勝 尾上菊若 坂本真吾 石橋三雄 フト高本
高田時計店 磯谷 磯谷 磯谷 磯谷 磯谷
戸田ツイ子 川田ツイ子 矢田部 矢田部 矢田部
光石教 光石教 光石教 光石教 光石教
高田時計店 友谷和江 友谷和江 友谷和江 友谷和江

(金一封宛)

光 石 教 美 津 子

戸田ツイ子 堀田さよ 堀田さよ 堀田さよ 堀田さよ
岡田 早川 早川 早川 早川
石橋三雄 石橋三雄 石橋三雄 石橋三雄 石橋三雄
前山商店 前山商店 前山商店 前山商店 前山商店
大武内 大武内 大武内 大武内 大武内
堀田ツイ子 堀田ツイ子 堀田ツイ子 堀田ツイ子 堀田ツイ子

死亡通知

並に 会葬御礼

母、まつ儀（行年九十才）去る七月二十一日午後八時天寿を全うし永眠いたし、翌二十二日午後三時自宅出棺バストス墓地に埋葬致しました。茲に生前御交誼を賜りました方々に謹んで御通知申し上げます。葬儀に際しましては遠路御多忙中にも拘らず、わざわざ御会葬下さいまして、且つ過分なる御供華、御香料を賜わり御厚情の程厚く御礼申し上げます。就いては一々拝眉の上御礼申し上げ可き処、取込中にて其の意を得ず、畧儀乍ら紙上を以て厚く御礼申し上げます。

一九六一年七月二十四日
フアルツォーラ区

喪主 新谷 市次郎

孫 新谷 嘉四郎

孫 新谷 久治

外孫 孫及曾孫一同

親戚 代表 新谷 清兵衛

フアルツォーラ 区 会 様

クルベアクリコラデフアルツォーラ 様

フアルツォーラ 男女青年団 様

フアルツォーラ 男女農友会 様

バストス仏教婦人会 様
南米本願寺 彼岸講 様
生長の家バストス誌友会 様
会 白鳩 会 様
ブラ石製系工場 様
厚知御一同 様

御 礼

金式千クルセーロス也
右はカトリック教会完成激励の御趣旨をもちつて崎田氏を通じて御寄贈になられたものであります。建築委員会というもので、昨年未解消しましたので、こんど新しく建築委員会の出来るまで、元の会計であった私がおおくり申し上げます。
七月十四日
元 会計 太郎田 衛
サンパウロ市
天野文子様

御 礼

新谷市次郎様
過日御母堂まつ様御葬儀の御り香奠返しとして左記の通り御寄贈下さいました。謹んで御礼申し上げます。
記
金巻千クルセーロス也 バストス 南米 本願寺
金巻千クルセーロス也 バストス 南米 本願寺
一 金巻千クルセーロス也 バストス 佛教婦人会

ユイカリプト

EUCALIPTO
（生なまと枯れたもの両方あり）
建築材料として適当な太さです
ランシアリ道に沿った処、運搬に都合よろし。
ウニオン2区 池田佐次郎

御 礼

入植祭ホゲトラ競走に於て貴君は一位となり賞品白米一俵を授けられました。但し、道中に当田に寄贈されました。御厚意御礼申し上げます。
ウニオン1 男女青年団
隠岐ルイス様

御 礼

去る七月十五、十六日にわたって催されま
した入植祭演芸大会に於きまして出演の
当青年団演劇部に対し未熟なる素人芸に
も拘わらず心からなる御手振を賜わり深
く感謝致します。尚その節は各方面より
多大なる御花を頂きました事を重ねて厚
く御礼申し上げます。
一九六一年七月二十三日
バンダイランテ青年団演劇部
(アイウエオ順)

- 一色 政次郎 様
- 内館 様
- 木村 商店 様
- 小茂 商店 様
- 重道 商店 様
- 島崎 隆 様
- ドラセナ 坪井 様
- 長友 栄一 様
- 橋本 トシ子 様
- 早川 靴店 様
- 早川 美子 様
- 林 健一 様
- バンダイランテ 婦人会 同 様
- 古沢 商店 様
- 真木 商店 様
- 前山 商店 様
- 廻田 商店 様
- 水馬 商店 様
- 水馬 商店 様
- 水馬 商店 様
- 水馬 商店 様
- 三馬 商店 様
- 守次 商店 様
- 柳浦 商店 様
- 柳屋 商店 様
- 米川 商店 様

御 礼

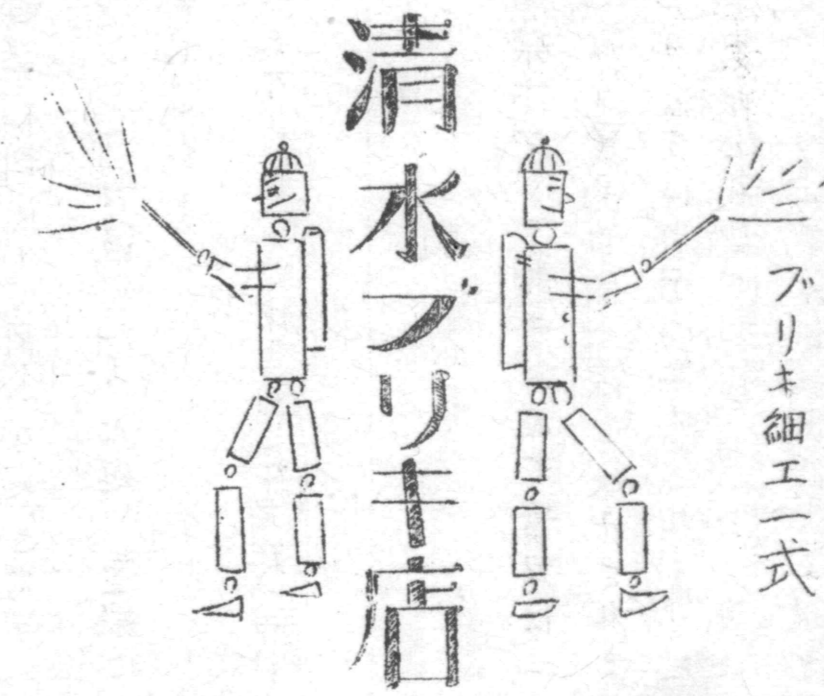
過日入植祭演芸会に出演させて頂きま
したところ皆さまでから御花を頂きいたし
ました。ありがとうございます。また
梶田 満恵 (姉)

- 尾上 翁若 様
- 友谷 千春 様
- 岡本 恵子 様
- 信太 龍吉 様
- 富吉 勲策 様
- 山川 毛キ 様
- 福森 照史 様
- 岡田 静江 様
- 磯谷 辰代 様
- 前京 辰代 様
- 梶田 満恵 (姉) 様
- 聖池 田シマ 様
- 加藤 与太郎 様
- 古川 キタムタ 様
- 島本 真徳 様
- 柳浦 パール 様
- 高田 時計店 様
- 坂本 真吾 様
- 宮武 勝 様
- 早川 靴店 様

梶 田 道 子 (妹)

- 尾上 翁若 様
- 友谷 千春 様
- 岡本 恵子 様
- 福森 照史 様
- 岡本 恵子 様
- 信太 龍吉 様
- 富吉 勲策 様
- 山川 毛キ 様
- 福森 照史 様
- 岡田 静江 様
- 磯谷 辰代 様
- 前京 辰代 様
- 古川 キタムタ 様
- 宮武 勝 様
- 山田 辰代 様
- 池田 シマ 様
- 富吉 勲策 様
- 川辺 しのぶ 様

FUNILARIA SHIMIZU



ジャクト式撒粉機特約店
フンムキ・サンパンキ修理
フリキ細工一式

清水フリキ店

自転車修理
ビシクレッタ部分品
修理迅速確実

おしらせ

来る八月十六日午後から十九日迄
開教師、浦部先生がバストスに出張
滞在されますので、各家庭のお盆供
養読経を御希望なさいます方は
能見 才八 氏 方へ
高薄 雄 彦
お申込み下さい。(日時を所指定)

お盆法話と盆踊り

八月二十日午後一時から
バストス南米本願寺に於て
お盆供養の読経法話があります
夜七時からお盆踊りがあります
皆さんおさそい合せておいで下さい
バストス南米本願寺

御礼御挨拶

バストス少年野球チームは只今(七月二十六日午後二時)帰って参りました。九年目にかちとった優勝でやっと皆様に晴れて御報告のできるのを喜んで居る次第です。昨年も決勝戦まで漕ぎつけ乍ら勝運を逸し悲憤一年臥薪した甲斐あって今年は強敵を次々と倒すことができたのは当チームの技と力に加えて球神の加護によるものと併せて皆様方の御後援が精神力となってチームを鼓舞激励したことは申す道もありません。此後とも何分の御鞭撻御後援の程伏してお頼い申上ります。とりあえず御礼ご挨拶まで

バストス少年野球チーム 世話人

御礼 少年野球遠征後優勝祝として下さった御祝儀芳名

金	五〇〇〇〇	也	佐藤 勇 様	金	五〇〇〇〇	也	聖市青藤アサヒ 様
金	五〇〇〇〇	也	製糸の小田 様	金	五〇〇〇〇	也	聖市湯井 浅治 様
金	一〇〇〇〇	也	カネセ 林 克己 様	金	五〇〇〇〇	也	聖市田中 弘 様
金	一〇〇〇〇	也	聖市徳井田安雄 様	金	二〇〇〇〇	也	聖市池田旅館主 様
金	一〇〇〇〇	也	聖市不林 辰市 様	金	二〇〇〇〇	也	聖市時高アサヒ 様
金	一〇〇〇〇	也	聖市今永幸誠 様	金	五〇〇〇〇	也	後藤 善一 様
金	一〇〇〇〇	也	早川 里美 様	金	五〇〇〇〇	也	三野 善一 様
金	一〇〇〇〇	也	上田 敏夫 様	金	二〇〇〇〇	也	小沢 重治 様
金	五〇〇〇〇	也	合計	金	一三、五〇〇	也	

御礼のこととは

サンパウロに於て左の方々に一方ならぬ御世話になりました。紙上畧儀乍ら厚く御礼申上ります。

- ドトール農田 坊様 前原辰代様 山根 剛様 池田旅館主様
- ドトール京野四郎様 田地 進様 宇越教一様 落龜作一様
- G.E.B.S 佐居昇様 及ビバストス出身学生会の皆様

其他の御礼

- 練習中カネののお世話をして下さった古谷夫人に厚く御礼申上ります。
- 柳浦竜太郎様から新キヤッチミットを寄附していただきました。
- 西川薬局及板垣薬局両御主人よりチームへ薬品を寄附して頂きました。
- 杉藤分様には選手のマツサージを魚料として下さいました。

自動車の御礼

- 鶴 義雄様はランシヤリア 駅までピルアでお出迎え下さいました。
- 細江氏はランシヤリア 近実費で、其他十数回自動車無償提供を受けました。
- 野沢一衛様はランシヤリア 近実費で便宜を計って下さいました。

帰植の日歓迎して下さいました方々、優勝祝として下さったへ御礼

- 西 市長 太郎田、小林市議の方々 ADBの方々 連絡員古谷高一様
- サンジョセ 中学バンタ行進として下さった学生各位
- 榎根館 榎ハヤノ様は、選手関係者數十名を招待。七月三十日十一時優勝祝賀会を席し御馳走して下さいました。一同より御礼申上ります。
- 前記優勝祝に出席した、前山、太郎田、柳浦、八重樫、早川、友谷4之丸山の諸氏は飲物を全部寄贈されました。

世話人一同

八月四日(金)夜八時 八月五日(土)九時半
豪華 婚約指輪 (婚約エピソードをめぐって描く) 石原慎太郎 青山京子、宝田明
 二本立 琴の爪 (元緑忠臣蔵秘話、功腰の日) 白川由美
 從容と三義士に殉じ自ら散らした 斎藤十郎左門の許女の突っ走

八月六日(日)九時半 八月七日(月)八時 *SEDUÇÃO DIABÓLICA*
 東宝スコップ **悪魔の接吻** 草苗光子 佐原健二
 伊藤久雄 進るみ子

「おねがい！この映画をくらんになった方は、結末をだれにもおあかしに
 ならないで下さい。最後まで面白く見ていただきたいため。」
 八月十一日(金)八時 八月十二日(土)九時半 *O bebe de Saracé-Jan*
 東宝スコップ **サザエさんの赤ちゃん誕生** 江利チエミ
 小泉由美 清川虹子

八月十八日(金)八時 八月十九日(土)九時半 *TARO O MAIOR*
 東映スコップ **万年太郎** 高倉健 久保菜穂子 三浦光子
 佐々木良子 小宮光江 伴淳三郎
 山東昭子 今井俊二

AVISO DE CINE BASTOS

天下の快男児！恋あり、鉄拳あり、笑いあり、天下無敵の必殺パンチ
 東映スコップ 第七十四号作 懸連隊社員を向うに廻し獅子奮迅の大あばれ！

早速始めましょう
 コプランチルの信託貯金

月掛貯金、目標額十コント 二十コント
 四十コント 百コント
 二百コント 四百コント
 四十ヶ月の掛金... 課税されず
 フレシオがワキ、利廻りのよい
 分散投資
 本社 聖市キビヂベンフローミー
 コプランチル信託証券会社
 日本人部総代理人 高橋新治

毎月中旬より下旬はかけ、インストール
 原野英雄氏が御地を訪問いたします
 からよろしく御願いたします
 バストスの宿舎は白井洋服店内
 個人々々で貯金しても大きくなりま
 せんが、確実な株に投資する会社が之
 れを扱いますと、正確に太ります。之
 れを貯金者に配分するのが信託証券
 会社の目的であります

御礼

左の方より敬を会の節金一封宛の
 他を頂きました。厚く御礼申し上げます。
 七月十八日 バストス日伯文化協会
 小倉キワ様 沖山八十様
 鈴木ミサ様 阿部治三郎様
 板垣ハル様 佐野万太郎様
 池田ワイ様 西見吾市様
 梅山イキ様
 高木幸一様 (アスルターナ菓子会社販賣員)より
 トリセ小袋六十個
 金六百八十クルゼーロス也
 勅道元へ御花より下さしました
 太郎田 衛様

花の御礼
 シヤーカー区 内馬場兄妹

信太龍吉様
 漢まつ元様
 阿部あき子様
 栗田義輝様
 竹内義輝様